

KCT-74PTT

CE Authorized Representative in Europe:
JVCKENWOOD Nederland B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, The Netherlands
Manufacturer:
JVCKENWOOD Corporation
1-16-2 Hakusan, Midori-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,
226-8525 Japan

KENWOOD

JVCKENWOOD Corporation
B5A-0618-10 (M)



EXTERNAL PTT KIT INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing this product. Please read the instructions carefully before using your KCT-74PTT.

KCT-74PTT is an external PTT switch for NX-5000 series mobile transceiver.

PRECAUTIONS

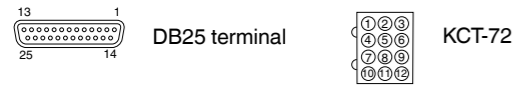
- This product is not waterproof.
- Do not pull excessively the cable because it will break.
- Do not drop the PTT switch; strong impacts can damage the internal components.
- Do not disassemble or modify the PTT switch for any reason.
- Do not use the PTT switch except for NX-5000 series mobile transceiver.
- Do not install or wire the PTT switch over the airbag cover or in a location that will interfere with the safe operation of the airbag.

INSTALLATION

- 1 Install the PTT switch by using the dual lock tape (supplied accessory) to secure the safe driving.
- 2 Connect 2 wires to the mobile transceiver via DB25 terminal on the back side of the mobile transceiver or to the optional KCT-72 cable that is connected to KRK-14H or KCH-20R.

DB25 terminal-----Red wire to PTT port. (Connect to the same port as AUX port of the KPG-D1 programming software setting.)
Black wire to PTT GND port (Pin 7, Pin 11, or Pin 18).

KCT-72-----Red wire to Pin 6 or Pin 7, Black wire to Pin 12.



SUPPLIED ACCESSORY

Dual lock tape -----1

SPECIFICATIONS

Operating temperature range ----- -30°C (-22°F) ~ +60°C (+140°F)
Cord length ----- Approx. 3 m (9.84 ft)

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)



Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.

Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

KIT COMMUTATEUR PTT EXTERNE MODE D'EMPLOI

Merci pour avoir acheté ce produit. Veuillez lire ces instructions attentivement avant d'utiliser votre KCT-74PTT.

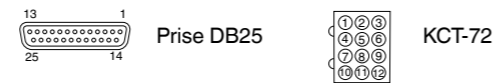
Le KCT-74PTT est un commutateur PTT extérieur pour les émetteurs-récepteurs mobiles de la série NX-5000.

PRÉCAUTIONS

- Ce produit n'est pas étanche.
- Ne tirez pas trop fort sur le câble car vous pourriez le casser.
- Ne faites pas tomber le commutateur PTT; des impacts importants pourraient endommager les composants internes.
- Ne démontez pas ni ne modifiez le commutateur PTT sous aucune raison.
- N'utilisez pas le commutateur PTT sauf pour les émetteurs-récepteurs mobiles de la série NX-5000.
- N'installez pas ni ne câblez le commutateur PTT par-dessus le couvercle du coussin de sécurité gonflable ou dans un autre endroit qui pourrait interférer avec le fonctionnement en toute sécurité du coussin.

INSTALLATION

- 1 Installez le commutateur PTT en utilisant le ruban à double face (accessoire fourni) pour le fixer de façon qu'il ne gêne pas la conduite en toute sécurité.
 - 2 Connectez 2 fils à l'émetteur-récepteur mobile via la prise DB25 sur le côté de l'émetteur-récepteur ou au câble optionnel KCT-72 qui est connecté au KRK-14H ou KCH-20R.
Prise DB25-----Fil rouge au port PTT. (Connectez-la au même port que le port AUX correspondant au réglage du logiciel de programmation KPG-D1.)
Fil noir au port PTT GND (Broche 7, Broche 11 ou Broche 18).
- KCT-72-----Fil rouge à la Broche 6 ou la Broche 7, Fil noir à la Broche 12.



ACCESSOIRES FOURNIS

Ruban adhésif double-face -----1

SPÉCIFICATIONS

Plage de température de fonctionnement----- -30°C ~ +60°C
Longueur de câble----- Environ 3 m

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

KIT PTT EXTERNO MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por la compra de este producto. Por favor lea atentamente las instrucciones antes de usar su KCT-74PTT.

KCT-74PTT es un interruptor PTT externo para el transceptor móvil de la serie NX-5000.

PRECAUCIONES

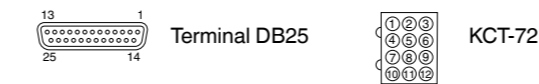
- Este producto no es a prueba de agua.
- No tire excesivamente del cable ya que puede dañarlo.
- No deje caer el interruptor PTT; los golpes fuertes pueden dañar los componentes internos.
- No desarme ni modifique el interruptor PTT por ningún motivo.
- No utilice ningún interruptor PTT que no sea el del transceptor móvil de la serie NX-5000.
- No instale ni conecte el interruptor PTT sobre la cubierta de la bolsa de aire ni en un lugar donde pueda interferir con la operación segura de la bolsa de aire.

INSTALACIÓN

- 1 Para una conducción segura, instale el interruptor PTT utilizando la cinta Dual Lock (accesorio suministrado).
- 2 Conecte 2 cables al transceptor móvil a través del terminal DB25 en el lado posterior del transceptor móvil, o al cable KCT-72 opcional que está conectado al KRK-14H o KCH-20R.

Terminal DB25 -----Cable rojo al puerto PTT. (Conecte al mismo puerto que el puerto AUX de la configuración del software de programación KPG-D1.)
Cable negro al puerto PTT GND (Pin 7, Pin 11, o Pin 18).

KCT-72-----Cable rojo a Pin 6 o Pin 7, cable negro a Pin 12.



ACCESORIO SUMINISTRADO

Cinta Dual lock -----1

ESPECIFICACIONES

Gama de temperaturas de funcionamiento----- -30°C ~ +60°C
Longitud del cable -----Aprox. 3 m

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

KIT PTT ESTERNO MANUALE DI ISTRUZIONI

Grazie dell'acquisto di questo prodotto. Prima di usarlo si raccomanda di leggere a fondo queste istruzioni.

Il KCT-74PTT è un tasto di trasmissione (PTT) esterno per la serie di ricetrasmittitori mobile NX-5000.

PRECAUZIONI

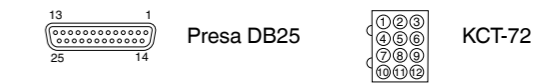
- Questo prodotto non è a tenuta stagna.
- Non se ne deve tirare eccessivamente il cavo, pena la sua rottura.
- Non lo si deve lasciar cadere: un forte urto potrebbe infatti danneggiarne i componenti interni.
- Per nessun motivo lo si deve smontare o modificare.
- Lo si deve usare esclusivamente con la serie di ricetrasmittitori mobile NX-5000.
- Non installare o fare scorrere il cavo del tasto di trasmissione esterno sopra il coperchio dell'airbag e comunque in un punto che possa ostacolare il funzionamento in sicurezza di quest'ultimo.

INSTALLAZIONE

- 1 Per garantire la sicurezza della guida installare il tasto di trasmissione esterno con il nastro biadesivo fornito in dotazione.
- 2 Alla presa DB25 ubicata dietro il ricetrasmittitore, oppure al cavo opzionale KCT-72 collegato al KRK-14H o al KCH-20R, collegare i seguenti due fili:

Presse DB25-----Filo rosso al connettore PTT (collegare alla stessa presa AUX impostata con il software di programmazione KPG-D1).
Filo nero alla presa PTT GND (contatto 7, 11 o 18).

KCT-72-----Filo rosso al contatto 6 o 7 e filo nero al contatto 12.



ACCESSORIO IN DOTAZIONE

Nastro biadesivo -----1

SPECIFICHE

Gamma di temperature durante l'uso ----- Da -30°C a +60°C
Lunghezza del cavo ----- Circa 3 m

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta separata)



I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

KCT-74PTT

KENWOOD

JVCKENWOOD Corporation

EXTERNE PTT BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Produkts. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie Ihren KCT-74PTT verwenden.

KCT-74PTT ist ein externer PTT-Schalter für mobile Transceiver Baureihe NX-5000.

VORSICHTSMASSREGELN

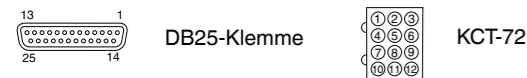
- Dieses Produkt ist nicht wasserfest.
- Ziehen Sie nicht zu stark an dem Kabel, denn es kann reißen.
- Lassen Sie den PTT-Schalter nicht fallen; starke Erschütterungen können die internen Bauteile beschädigen.
- Zerlegen oder modifizieren Sie den PTT-Schalter nicht.
- Verwenden Sie den PTT-Schalter nur für den mobilen Transceiver Baureihe NX-5000.
- Installieren oder verkabeln Sie den PTT-Schalter nicht über der Airbagabdeckung oder an einem Ort, wo die sichere Funktion des Airbags behindert wird.

EINBAU

- 1 Installieren Sie den PTT-Schalter mit dem doppelten Sperrband (mitgeliefert) so, dass sicheres Fahren gewährleistet ist.
- 2 Schließen Sie 2 Drähte am mobilen Transceiver über die DB25-Klemme an der Rückseite des mobilen Transceivers oder an dem optionalen KCT-72-Kabel an, das mit dem KRK-14H oder KCH-20R verbunden ist.

DB25-Klemme -----Roter Draht zum PTT-Anschluss. (An den gleichen Anschluss wie den AUX-Anschluss der KPG-D1 Programmiersoftware-Einstellung anschließen.)
Schwarzer Draht an PTT GND-Anschluss (Pin 7, Pin 11 oder Pin 18).

KCT-72-----Roter Draht an Pin 6 oder Pin 7, schwarzer Draht an Pin 12.



MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Doppeltes Sperrband ----- 1

TECHNISCHE DATEN

Betriebstemperaturbereich ----- -30°C ~ +60°C

Kabellänge-----Ca. 3 m

EXTERNE PTT KIT GEBRUIKSAANWIJZING

Dank u voor de aanschaf van dit product. Lees de aanwijzingen goed door alvorens de KCT-74PTT in gebruik te nemen.

De KCT-74PTT is een externe PTT-schakelaar voor een mobiele transceiver uit de NX-5000 serie.

VOORZORGEN

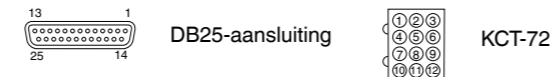
- Dit product is niet waterdicht.
- Voorkom dat de kabel breekt en trek er derhalve niet hard aan.
- Laat de PTT-schakelaar niet vallen; sterke schokken kunnen de interne onderdelen beschadigen.
- Demonteer de PTT-schakelaar niet en maak er beslist geen veranderingen in.
- Gebruik de PTT-schakelaar uitsluitend voor een mobiele transceiver uit de NX-5000 serie.
- Installeer de PTT-schakelaar niet en sluit niet aan op de afdekking van airbags of op een plaats waar een veilige werking van een airbag gehinderd zou kunnen worden.

INSTALLEREN

- 1 Installeer de PTT-schakelaar met gebruik van dubbelzijdig band (bijgeleverd om de veiligheid voor het rijden te waarborgen).
- 2 Verbind 2 draden met de mobiele transceiver via de DB25-aansluiting op het achterpaneel van de mobiele transceiver of met de los verkrijgbare KCT-72 kabel die met de KRK-14H of KCH-20R is verbonden.

DB25-aansluiting-----Rode draad met PTT-poort. (Verbind met dezelfde poort als de AUX-poort van de KPG-D1 programmasoftware-instelling.)
Zwarte draad met PTT GND-poort (Pin 7, Pin 11 of Pin 18).

KCT-72-----Rode draad met Pin 6 of Pin 7, Zwarte draad met Pin 12.



BIJGELEVERDE ACCESSOIRES

Dubbelzijdig band ----- 1

TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfstemperatuur ----- -30°C ~ +60°C

Snoerlengte ----- Ongeveer 3 meter

HARİCİ PTT KİTİ TALİMAT EL KİTABI

Bu ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen KCT-74PTT ürününüzü kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun.

KCT-PTT, NX-5000 serisi mobil alıcı-verici için bir harici PTT anahtarıdır.

ÖNLEMLER

- Bu ürün su geçirmez değildir.
- Kabloyu fazla çekmeyin; kopar.
- PTT anahtarını düşürmeyin; güçlü darbeler iç parçalara zarar verebilir.
- PTT anahtarını hiçbir sebeple parçalarına ayırmayın veya üzerinde değişiklik yapmayın.
- PTT anahtarını yalnızca NX-5000 serisi mobil alıcı-verici için kullanın.
- PTT anahtarını hava yastığı kapağının üzerine veya hava yastığının güvenle çalışmasına engel teşkil edebilecek bir yere monte etmeyin veya bağlamayın.

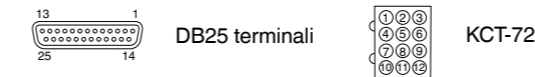
KURULUM

- 1 Güvenli sürüş için PTT anahtarını, cırtbant (aksesuar olarak verilir) kullanarak monte edin.
- 2 2 teli mobil alıcı-vericinin arka tarafındaki DB25 terminali üzerinden mobil alıcı-vericiye veya KRK-14H ya da KCH-20R'ye bağlı opsiyonel KCT-72 kablosuna bağlayın.

DB25 terminali -----Kırmızı tel PTT portuna. (KPG-D1 programlama yazılımının ayarlarında AUX portu olarak tanımlanan porta bağlayın.)

Siyah tel PTT GND portuna (Pin 7, Pin 11 veya Pin 18).

KCT-72-----Kırmızı tel Pin 6 veya Pin 7'ye, Siyah tel Pin 12'ye.



ÜRÜNLE BİRLİKTE VERİLEN AKSESUAR

Cırtbant ----- 1

TEKNİK ÖZELLİKLER

Çalışma sıcaklığı aralığı----- -30°C ~ +60°C

Kablo uzunluğu ----- Yakl. 3 m

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΚΙΤ PTT ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΧΡΉΣΗΣ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το KCT-74PTT σας.

Το KCT-74PTT είναι ένας εξωτερικός διακόπτης PTT για φορητό δέκτη της σειράς NX-5000.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Αυτό το προϊόν δεν είναι αδιάβροχο.
- Μην τραβάτε υπερβολικά το καλώδιο γιατί θα κοπεί.
- Μη ρίχνετε το διακόπτη PTT κάτω. Τα σχυρά χτυπήματα μπορεί να καταστρέψουν τα εσωτερικά εξαρτήματα.
- Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε το διακόπτη PTT για κανέναν λόγο.
- Μη χρησιμοποιείτε το διακόπτη PTT με δέκτες που δεν ανήκουν στη σειρά NX-5000.
- Μην εγκαθιστάτε και μη συνδέετε το διακόπτη PTT πάνω από το κάλυμμα του αερόσακου ή σε θέση όπου μπορεί να παρεμποδίσει την ασφαλή λειτουργία του αερόσακου.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- 1 Εγκαταστήστε το διακόπτη PTT χρησιμοποιώντας την ταινία dual lock (παρεχόμενο παρελκόμενο) για να διασφαλίσετε τη δυνατότητα ασφαλούς οδήγησης.
- 2 Συνδέστε 2 καλώδια στον φορητό δέκτη μέσω του τερματικού DB25 στην πίσω πλευρά του φορητού δέκτη ή στο προαιρετικό καλώδιο KCT-72 που είναι συνδεδεμένο στο KRK-14H ή το KCH-20R.

Τερματικό DB25-----Κόκκινο καλώδιο στη θύρα PTT. (Συνδέστε το στην ίδια θύρα που ορίζεται ως θύρα AUX των ρυθμίσεων λογισμικού προγραμματισμού KPG-D1.)

Μαύρο καλώδιο στη θύρα PTT GND (Ακροδέκτης 7, Ακροδέκτης 11 ή Ακροδέκτης 18).

KCT-72-----Κόκκινο καλώδιο στον Ακροδέκτη 6 ή τον Ακροδέκτη 7, Μαύρο καλώδιο στον Ακροδέκτη 12.



ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟ

Ταινία dual lock ----- 1

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Εύρος θερμοκρασιών λειτουργίας ----- -30°C ~ +60°C

Μήκος καλωδίου ----- Περίπου 3 m

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gilt für Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen)

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normale Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)

Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Bu ürün 28300 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.

Kullanılmış Elektrikli ve Elektronik Cihazların bertaraf edilmesi hakkında bilgi (ayrı atık toplama sistemlerinin kullanıldığı Avrupa Birliği ülkeleri için geçerlidir)

Bu sembolü (üzeri çizili çöp bidonu) içeren ürünler evsel atıklar ile birlikte atılamaz. Kullanılmış elektrikli ve elektronik cihazlar, bu tür maddeleri ve bunların yan ürünlerini işlemeye elverişli bir geri kazanım tesisine gönderilmelidir. Size en yakın geri kazanım tesisinin konumunu öğrenmek üzere yerel yetkililerinizi danışın. Doğru geri kazanım ve atık uzaklaştırma yöntemleri, sadece öz kaynakların korunmasına yardımcı olmakla kalmayıp ayrıca sağlığınıza ve çevreye olacak zararlı etkilerini engellemeye yardımcı olur.

Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει για τις χώρες της ΕΕ που έχουν υιοθετήσει ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής αποβλήτων)

ΔΠροϊόντα με το σύμβολο (διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων) δεν μπορούν απορριφθούν με τα οικιακά απορρίμματα. Ο παλιός ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός πρέπει να ανακυκλώνεται σε εγκαταστάσεις ικανές να χειριστούν αυτά τα προϊόντα και τα υποπροϊόντα των αποβλήτων. Επικοινωνήστε με τις τοπικές υπηρεσίες για λεπτομέρειες σχετικά με την εύρεση της πλησιέστερης εγκατάστασης ανακύκλωσης. Η σωστή ανακύκλωση και η εξουδετέρωση των απορριμμάτων συντελεί στη διατήρηση των πόρων ενώ αποτρέπει τις αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία μας και στο περιβάλλον.